

490D0414

9.8.90

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 213/3

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖN JÄSEN-
VALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä elokuuta 1990,

Irakin ja Kuwaitin kanssa käytävän kaupan estämisestä

(90/414/EHTY)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET EUROOPAN HIILI- JA TERÄSYHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

katsovat, että

Irakin hyökkäyksestä Kuwaitiin aiheutuvan vakavan tilanteen vuoksi, jota koskee Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston 2 päivänä elokuuta 1990 antama päätöslauselma 660 (1990), yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat antaneet 4 päivänä elokuuta 1990 osana poliittista yhteistyötä julistuksen, jossa tuomitaan varauksetta Irakin hyökkäys Kuwaitiin ja vaaditaan Irakin joukkojen välitöntä ja ehdotonta vetäytymistä Kuwaitin alueelta, sekä tehneet päätöksen taloudellisista toimenpiteistä Irakia vastaan,

Irakin kieltäytyttyä noudattamasta päätöslauselmaa 660, Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on antanut 6 päivänä elokuuta 1990 päätöslauselman 661 (1990) Irakin ja Kuwaitin asettamisesta kauppasulkuun,

näissä olosuhteissa Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kauppa Irakin ja Kuwaitin kanssa on estettävä,

yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat sopineet varmistavansa Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päättämien Irakin ja Kuwaitin kauppaa koskevien toimenpiteiden yhtenäisen täytäntöönpanon yhteisössä; tämän vuoksi yhteisön Irakin ja Kuwaitin kanssa käymän kaupan estämisestä 8 päivänä elokuuta 1990 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2340/90⁽¹⁾ on hyväksytty muiden

(1) EYVL N:o L 213, 9.8.1990, s. 1

kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta; on tarpeen tehdä viimeksi mainittuja tuotteita koskeva päätös, ja

olisi vältettävä tämän päätöksen vaikutus ennen 7 päivää elokuuta 1990 näistä maista tapahtuneeseen vientiin, sekä

yhteisymmärryksessä komission kanssa,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Alkaen 7 päivästä elokuuta 1990 on kiellettyä:

- 1) kaikkien Irakista tai Kuwaitista peräisin olevien tai sieltä tulevien Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuonti yhteisön alueelle;
- 2) kaikkien saman perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien yhteisöstä peräisin olevien tai sieltä tulevien tuotteiden vienti näihin maihin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua päivästä alkaen on kiellettyä yhteisön alueella tai ilma-aluksilta tai yhteisön lipun alla purjehtivilta aluksilta sekä kaikilta yhteisön kansalaisilta:

- 1) kaikki kauppa- tai liiketoimet, myös kaikki jo päättyneisiin tai osittain toteutettuihin liiketoimiin liittyvä toiminta, jonka tarkoituksena on edistää tai jonka seurauksena edistetään Irakista tai Kuwaitista peräisin olevien tai sieltä tulevien Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden vientiä;

2) kaikkien saman perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien sellaisten tuotteiden myynti tai hankinta, riippumatta siitä, mistä ne ovat peräisin tai mistä tulevat:

- kaikilta Irakissa tai Kuwaitissa olevilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä,
- kaikilta muilta Irakin tai Kuwaitin alueella tai alueelta kauppaa harjoittavilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä;

3) kaikki toiminta, jonka tarkoituksena on edistää tai jonka seurauksena edistetään myyntiä tai hankintaa.

3 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa ja 2 artiklan 1 kohdassa ei kiellä tuomasta yhteisön alueelle 1 artiklan 1 kohdassa

tarkoitettuja Irakista tai Kuwaitista peräisin olevia tai sieltä tulevia tuotteita, jotka on viety ennen 7 päivää elokuuta 1990.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 8 päivänä elokuuta 1990.

Puheenjohtaja

G. DE MICHELIS